



AMARA BERRI AUZO ELKARTEA-ABAE
ASOCIACION DE VECINOS DE AMARA BERRI
Marzelino Soroa Plaza, 4 behea 20011 DONOSTIA
Telf: 943 475100 e-mail: amaravecinos@gmail.com
Facebook: ABAE-AMARA BERRI AUZO ELKARTEA

Fecha 06 de Marzo de 2019

Data, 2019ko martxoak 06

. - ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE "AMARA BERRI AUZO ELKARTEA"-ABAE "ASOCIACION DE VECINOS AMARA BERRI" NUMERO DE INSCRIPCION EN EL REGISTRO AS/G/05949/1998 celebrada el día 06 de Marzo de 2019 en segunda convocatoria, oportunamente convocada en tiempo y forma por el Sr. Presidente, con arreglo al siguiente ORDEN DEL DIA.

"AMARA BERRI AUZO ELKARTEA-ABAE" "ASOCIACION DE VECINOS AMARA BERRI"ko OHIKO BATZAR NAGUSIAREN AKTA. ERREGISTROKO INSKRIPCIO ZENBAKJA AS/G/05949/1998. 2019ko martxoaren 06ean burutu zen, Lehendakari Jaunak deitua, bigarren deialdian, une eta era egokian, honako gai zerrendarekin.

1 LECTURA Y APROBACION, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA ASAMBLEA DEL 2018.

1. 2018.eko BATZARRAREN AKTAREN IRAKURKETA ETA ONARPENA

Se aprueba por unanimidad.

Aho batez onartzen da

1 BALANCE ECONOMICO AÑO 2018

2. 2018ko BALANTZE EKONOMIKOA

Se presentan las cuentas de la Asociación de Vecinos, mediante proyección en pantalla.

Se dan las explicaciones pertinentes por desglose de las partidas de ingresos y gastos.

Las fuentes de ingresos de la Asociación son tres:

Pantalla bat erabiliz, Auzo Elkartearen kontuak aurkezten dira. Diru-sarreraren eta gastuen sailen banakapenen argibideak ematen dira.

Elkartearen diru-sarreraren iturburuak hiru dira:

- 1 Aportaciones de vecinos asociados Unos 25 vecinos la mayoría de los cuales aportan 6 €/año, por un total de 1734 €/año
1. **Bazkide diren auzotarren ekarpenak. 25 auzotar, gehiengoak 6€/urtean ematen dute. Guztira 1.734 € urtean**
- 2 Subvenciones municipales. Subvencionan parcialmente los Gastos Generales (mantenimiento del local, electricidad, teléfono, seguros, limpieza etc.), Cursos organizados para los vecinos, actividades festivas y, puntualmente, proyectos concretos de Participación ciudadana.- En 2018 ascendieron entre todas a 3.579,37 €
2. **Udal diru-laguntzak. Gastu orokorrak ordaintzen laguntzen dute (lokalaren mantenua, elektrizitatea, telefonoa, aseguruak, garbiketa, e.a.....) Auzotarrentzako antolatutako ikastaroak, jai jarduerak eta noizean behin, hiritar partaidetzaren proiektu zehatzak 2018. Urtean. Guztira 3.579,37€**

3.- Organización de actividades diversas que generen ingresos, como "Feria de Santo Tomas", "Sardinada popular" etc.- Estos ingresos, van a sufragar las cifras no subvencionadas ni cubiertas por las aportaciones de los vecinos.

3. Diru sarrerak sortzen duten hainbat ekintzen antolakuntza, hala nola "Santo Tomas feria", sardin-jate herrikoa e.a. Diru sarrera hauekin, diru-laguntzarekin eta auzotarren ekarpenekin ordaindu ezin diren gastuak ordaintzen dira.

Las cuentas son aprobadas por unanimidad

Kontuak aho batez onartzen dira.

3.-ACTIVIDADES REALIZADAS EN EL AÑO 2018.

3.-2018.URTEAN EGINDAKO JARDUERAK

La Asociación está organizada por grupos o "comisiones de trabajo", cada una dedicada a un área específica.- Se detectan necesidades del barrio, analizándolas y transmitiéndolas a las concejalías y /o técnicos municipales para su gestión. A modo de resumen, detallamos algunas de las gestiones realizadas en 2018

Auzo Elkartea, talde edo "Lan-batzordeetan" eratua dago. Talde bakoitza arlo zehatz batean egiten du lan. Auzoaren beharrak ikusten dira, hauek aztertu, eta ondoren zinegotzigo edo/eta dagokion udal teknikariari helarazten dizkiogu. Laburpen modura, 2018.urtean egindako hainbat kudeaketa zehazten dizkizuegu.

- **Carlos I:** Reclamación del Radar que ya se solicito en 2017, La contaminación acústica que genera el paso de los vehículos, -Paso seguro niños hacia los centros educativos.
- **Carlos I:** 2017.urtean eskatutako radarra erreklamatzeari. Ibilgailuen joan-etorriak sortzen dituzten kutsadura akustikoa. Ikastetxeetara joaten diren haurrentzako zeharhide segurua.
- **Tableros Bajo la Variante:** Adecuación de la zona bajo de los tablero., gestiones para iniciar los trabajos...
- **Saihesbidearen behekaldeko gunea. Saihesbidearen behekaldeko zonaldearen egokitzapena. Lanak hasteko kudeaketak**
- **Pintadas, Grafitis:** en Calles y Plazas, se envía escrito al Ayuntamiento para que realice la elaboración de una Normativa y mayor vigilancia y control sobre sus autores.
- **Pintadak, graffitiak:** Kale eta plazetan. Udaletxeari gutun bat bidaltzen diogu arautegi berri bat egin dezan eta zaintza eta kontrol handiagoa eskatzen diogu.
- **Espacios Públicos.-**Mejorar la situación deteriorada de las Plazas interiores .- Proyecto y aprobación de presupuesto para remodelación de la Plaza de los Estudios.-Propuesta y estudio de boulevartización de Gregorio Ordoñez e Isabel II,
- **Gune publikoak:** Barrukaldean dauden plazaren hobekuntza. Estudios plazaren birmoldaketaren proiektua eta honen onarpena. Isabel II eta Gregorio Ordoñez kaleen bulebarizazioaren proiektua eta honen onarpena
- **Mantenimiento Urbano:** Tala de árboles en Noviembre, se acude al Ayuntamiento, indicándoles nuestro malestar por la falta de comunicación en la información de esta y otras actuaciones en el Barrio. Se le solicita fijar criterios y directrices para ello.

- **Hiritar mantentze-lanak:** Azaroan egindako zuhaitz mozketak. Udaletxera jo genuen, jakin arazteko, kasu honetan eta beste kasuetan, komunikazioa eza zaltzeko. Eskatzen diegu hirizpideak eta ildo nagusiak zehazteko.
- **Mapa del Ruido:** Valoración de zonas ruidosas y realización de un plan de acción, se solicita realizar aportaciones como Asociación, los cuales se han realizado en el plazo indicado,
- **Soinuaren mapa:** Zonalde zaratatsuen balorazioa eta hau kontutan hartuta, ekintza plana burutzea. Elkarrearen ekarpenak onartzea, hauek eskatutako epean egin baitira.
- **Cursos.** la Asociación ofertó diversos cursos. de los cuales se han llegado a organizar 9 (se precisa un mínimo de 12 alumnos por modalidad de curso para cubrir gastos).
- **Ikastaroak:** Elkarreak hainbat ikastaro eskeini zituen eta hauetatik 9 aurrera egin dute. (gutxieneko kopurua 12 ikasle dira. (kopuru honekin gastuak ordaintzen baitira)
- **Eventos.** Tamborrada y Caldereros. La Asociación colabora con Amarakalde que es quien organiza estos Eventos.
Carnavales. (Se invita a comercios y hostelería a ambientar los establecimientos, y a los vecinos a participar en el Barrio).
Sardinada popular.
Olentzero y Mari Domingi
Aste Nagusia. Se ha logrado que el Ayuntamiento nos incluya en el programa con actividades en Amara Berri.
Santo Tomas. (Se pone un Puesto de Txistorra, y una Exposición de Animales), como novedad se ha trasladado a la Plaza de las Armerías, propiciando la participación de otras Organizaciones/Asociaciones del Barrio.
- **Ekitaldiak:** Danborrada eta Kaldereroak. Jarduera hauek antolatzen duen Amarakalde elkarteak laguntzen diogu.
Inauteriak. Auzoko taberna eta merkatariei, beraien taberna eta dendan apaintzeko eskatzen diegu eta auzotarrei, auzoko inauteriekin bat egin dezaten.
Sardin-jate herrikoia.
Olentzero eta Mari Domingi.
Aste-nagusia. Lortu dugu Udaletxeak Amara-Berri gure auzoa aste nagusiko egitarauan sartzea, gure auzoan hainbat jarduera antolatuz
Santo Tomas. Txistorra postu bat jarri genuen eta baita animalien erakusketa bat ere. Aurtengo berrikuntza, leku aldaketa izan da, Armerias plazan egin dugu. Aldaketa honekin auzoko beste Elkarreek festa honetan parte hartzeko aukera izan dute.
- **Euskera.**
Colaboración con Berritxu, .- Auzoko: Grupo que fomenta el euskera con la motivación de que los padres puedan aprender para interactuar con sus hijos. BAGERA a favor de la divulgación del Euskera.
Colaboración con la Korrika participando activa y económicamente en apoyo al Euskera.
- **Euskara. Berritsurekin elkarlana. Auzoko: Euskara sustatzeko programa. Gurasoei zuzendua, hauek Euskara ikas dezaten, bere seme-alabekin hitz egin ahal izateko.**
- **Seguridad Ciudadana.** Se mantienen contactos periódicos, tanto con la Ertzaina, como con Guardia Municipal para mantenerla en niveles óptimos.
- **Hiritar segurtasuna. Auzoko segurtasuna mantentze aldera, Ertzantzarekin eta Udaltzainarekin aldizkako bilerak burutzen ditugu.**

1 PLAN DE ACTIVACION Y MEJORA DE LOS ESPACIOS PÚBLICOS DE AMARA BERRI

1 AMARA BERRIKO GUNE PUBLIKOAK HOBETZEKO PLANA

- **Proyecto de Participación Ciudadana.- Por un barrio más amable "Denok Batera".-**
A través de la empresa Paisaje Transversal. Se ha realizado una labor participativa en el proyecto de estudio y mejora conjunta para el Barrio de Amara Berri, este estudio ha sido contratado por el Ayuntamiento, analizando, con los vecinos las peculiaridades y potenciales que tenemos como Barrio con identidad propia.
- **Hiritar partaidetzaren plana. Auzo erakargarriago baten alde "Denok batera".**
"Paisaje Transversal" enpresaren bitartez, auzotarrekin partaidetza plana egin da. Amara Berri auzoa hobetzeko azterketa-proiektua egin da. Azterketa-lan hau Udaletxeak kontratatu du. Auzotarrekin lan egin dugu, berezko nortasuna duen auzoa garenez, ditugun berezitasunak aztertu ditugu.

2 OBJETIVOS 2018

2 2018.rako HELBURUAK

Inicialmente, lograr que el Ayuntamiento nos informe antes de acometer determinadas actuaciones en el barrio (tala de árboles, por ej.)

Continuar y potenciar con la actual dinámica de reuniones con los vecinos y con los distintos servicios y concejalías municipales.

Demanda de actuaciones y respuestas. (Movilidad, Infraestructuras y Mantenimiento, Seguridad, Sanidad, Transporte, Jardinería, Basuras, Deportes, Apoyo al Comercio, Nuestros Mayores, Nuestros Jóvenes,)

Udaletxeak, auzoan egingo dituen jarduketan berri, burutu baino lehen, Auzo Elkarteari jakinaraztea. (zuhaitz mozketak, e.a....)

Jarraitu, eta al den einean, sustatu, gaur egun auzotarrekin eta Udal zerhitzu eta zinegotzigo ezberdinekin ditugun bilerekin.

Hainbat arlotan, eskaerak, eta hauei erantzun bat ematea. (Mugikortasuna, azpiegiturak eta mantenua, segurtasuna, osasuna, garraioa, lorazaintza, zaborrak, kirola, merkataritzari laguntza, adinekoei eta gazteei laguntzak).

- Isabel II. Actuaciones en la mejora y remodelación de la calle.
- Cuota cero en todas las calles de Amara Berri.
- Envío de Boletín informativo periódico, con noticias y gestiones realizadas en el Barrio.
- Impulsar el Euskera en el Barrio de Amara Berri.
- Demandar al Ayuntamiento de Donostia, implicación y actuación en temas de mejora de Amara Berri, en todos los ámbitos.
- **Isabel II. Kale honen hobekuntza eta birmoldaketa.**
- **Amara Berri auzoko kale guztietan "cota cero"**
- **Aldizka, Informazioa buletina bidaltzen dugu, auzoko berriei eta bertan egindako ekintzekin.**
- **Amara Berri auzoan Euskara sustatu.**
- **Donostiako Udalarari eskaera: Arlo guztietan, Amara-Berri hobetzeko ekintzak burutzea.**

3 RUEGOS Y PREGUNTAS. -

3 GALDE-ESKEAK

- Propuesta de un vecino de la necesidad de que, las calles deban de tener cota cero, facilitando el tránsito de personas mayores, sillas adaptadas a minusválidos, etc.
- **Auzotar baten eskaera; Helduak, zein gorpildun aulkietan doazenek kaleetan zehar erraztasuna izateko “cota cero” eskatzen du.**
- Plan Arbolado y Jardines, se indica que se solicite al Ayuntamiento un plan de mantenimiento en Jardinería.
- **Udalari eskatzen zaio Zuhaitzien eta lorategien mantenua egitea.**
- Se preguntan que como es posible que las Bicicletas a día de hoy sigan aparcando donde les parece en vez de en los lugares establecidos para ello.
- **Auzotar batek galdetzen du ea nola den posible, gaur egun, oraindik, bizikletak edozein lekutan aparkatzea, beraientzako leku zehatz izanik.**
- Sancho el Sabio, .-Un grupo de vecinos de la calle señala que el Ayuntamiento no se ha puesto en contacto con ellos, ni realizado consulta alguna relativa al proyecto de remodelación de la calle.- Están recogiendo firmas entre ellos para transmitir su protesta y malestar al Ayuntamiento, solicitando la colaboración de ABAE para canalizar dicha protesta.
- **Antso Jakituna. Auzotar talde batek, adierazten du Udala ez dela beraiekin harremanetan jarri, ez dietela inongo galdeketa egin kale honen birmoldaketri buruz. Sinadurak biltzen ari dira, Udalari, beraien haserrea adierazteko, honetarako ABAEren laguntza eskatzen dute.**
- Futuros distritos. Por parte del Ayuntamiento se indica que Amara Berri está definido como Distrito Centro.- Los presentes opinan que incluírnos en tal distrito no es operativo ni beneficioso para el barrio...
- **Etorkizuneko Barrutiak. Udaletxeak jakin arazi du Amara Berri auzoa “Erdialdeko barrutia” dela. Auzotarren diote hau ez dela ez ona ez eraginkorra auzoarentzako**
- Se agradece a los vecinos presentes su asistencia y aportaciones a la Asamblea.
- **Bilerara etorri direnei eskerrak ematen dizkiegu, baita emandako ekarpenengatik ere.**

Sin más que tratar se da por finalizada la Asamblea a las 21,30 Horas.

Hau guztiarekin eta aztertzeke ezer geratu gabe, 21:30etan bilera amaitutzat ematen dugu.

Vº Bº

EL PRESIDENTE

LEHENDAKARIA

LA SECRETARIA

IDAZKARIA

